

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe der Waage kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfls. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:



Diese Zeichen finden Sie auf Batterien:

Li = Batterie enthält Lithium

Al = Batterie enthält Alkali

Mn = Batterie enthält Mangan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Sicherheitshinweise für Lithiumbatterien (CR2032/CR2430):

1. Bei Lithiumbatterien handelt es sich um Lithium-Mangan-Zellen. Wenn Sie die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollten die Batterien aus dem Gerät entnommen werden sollten.
2. Bitte nie die Lithiumbatterien öffnen, ins Feuer werfen oder Stößen aussetzen, da es möglich wäre, dass giftige Dämpfe austreten oder Explosionsgefahr besteht.
3. Fassen Sie ausgelaufenen Zellen nie mit bloßen Händen an.
4. Bei Kontaminierung der Augen oder Hände unbedingt mit viel Wasser spülen, bei Reizungen der Haut oder Augen sollte ein Arzt aufgesucht werden.
5. Entsorgen Sie nur vollständig entladene oder verpolungssicher verpackte Zellen, entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften.
6. Setzen Sie die Zellen nicht direkter Sonneneinstrahlung und großer Hitze aus, da ansonsten die Gefahr von Überhitzung besteht.
7. Halten Sie eine Lagertemperatur von < 40°C ein.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Mit freundlichen Grüßen

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modell Vicky / KE 1250 Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

1. Inbetriebnahme Waage..... Seite 2
2. Bedienung.....Seite 2
3. Uhrzeit.....Seite 3
4. Fehlermeldungen..... Seite 3
5. Technische Daten..... Seite 3
6. Garantie.....Seite 3



TARA

ZUWIEGE-
FUNKTION



ABSCHALT-
AUTOMATIK



BATTERIE-
ANZEIGE

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses qualitativ hochwertigen Produkts der Firma ADE entschieden haben. Sie haben eine Waage mit höchstem technischem Standard und von bewährter Qualität erworben.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren sie dann gut auf, damit Ihnen diese Informationen bei Bedarf immer wieder zur Verfügung stehen.

1. Inbetriebnahme Waage

Einlegen der Batterien:

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Waage und legen die mitgelieferten Batterien (2 x 1,5V AAA) ein. Bitte achten Sie auf die richtige Polung der Batterien (+/-).

Sicherheitshinweise:



Bitte achten Sie darauf, dass keine Gegenstände auf die Waage fallen, da ansonsten die Waage Schaden nehmen könnte.

Reinigen Sie die Waage nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Nicht unter Wasser tauchen. Alle Kunststoffteile der Waage sollten direkt nach dem Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und anderen stark gewürzten und eingefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit Zitronensäure.

2. Bedienung

Einschalten der Waage:

Drücken Sie zum Einschalten der Waage mit einem Druck von mindestens 1000 g für etwa 2 Sekunden fest auf die Wägeplattform.. Im Display erscheint zuerst „18:8:88“ und nachdem sich die Waage stabilisiert hat erscheint je nach Einstellung „0 g“, „0.000 Kg oder „0: 0.0 lb: oz“. Die Waage ist nun zum Wiegen bereit.

Hinweis: Wird nach dem Einschalten ein Gewicht im Display angezeigt, berühren Sie das TARE/OFF-Feld, um die Waage auf Null zu setzen.

Ändern der Gewichtseinheiten:

Durch Berühren des UNIT/SET-Feldes, rechts neben dem Display, können Sie die länderspezifische Gewichtseinheit verändern (g = Gramm / Kg = Kilogramm / lb: oz = pound ounce). Achten Sie bitte darauf, dass die Waage auf die für Sie maßgebliche Gewichtseinheit eingestellt ist.

Zuwiege-(Tara-)Funktion:

Durch Berühren des TARE/OFF-Feldes können Sie die Waage auf „0 g“ setzen. Schalten sie die Waage ein und stellen z.B. eine Schüssel auf die Wiegeplattform, berühren das TARE/OFF-Feld und setzen damit die Waage wieder auf „0 g“. Dieser Vorgang lässt sich bis zum Erreichen der Gesamtkapazität der Waage (3 kg) beliebig oft wiederholen. Nach dem Abnehmen des Wiegeguts wird das Gesamtgewicht als Minuswert angezeigt.

Hinweis: Ist das zu tariierende Gewicht schwerer als 50 g oder übersteigt das tarierte Gesamtgewicht 50 g, erscheint links im Display das Symbol TARE.

Automatisches- / manuelles Abschalten der Waage:

Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. 10 Sekunden nicht verändert, schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung der Waage automatisch aus. Wenn sich das angezeigte Gewicht innerhalb von ca. 2 Minuten nicht verändert, schaltet sich die Waage automatisch aus. Um die Batterien zu schonen, können Sie durch ca. 2 sekundenlanges Berühren des TARE/OFF-Feldes die Waage nach der Benutzung auch manuell abschalten.

3. Uhrzeit

Inbetriebnahme der Uhr:

Öffnen Sie mit einer Münze (z.B. ein 1-Centstück) den kleinen, runden, schwarzen Batteriefachdeckel in der Mitte auf der Waagenrückseite und entfernen den Batteriesicherungsstreifen. Zum Auswechseln der Batterie öffnen Sie den Batteriefachdeckel, entnehmen die verbrauchte Batterie, legen eine neue Batterie (1 x LR44) ein und schließen den Batteriefachdeckel. Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie (+/-).

Einstellen der Uhrzeit:

Rechts oberhalb des Batteriefachdeckels befindet sich ein kleiner, geriffelter, schwarzer Drehknopf. Durch Rechts- oder Linksdrehung können Sie die gewünschte Uhrzeit einstellen.

4. Fehlermeldungen

- „Lo“ = Anzeige Batterien leer - Bitte ersetzen Sie die Batterien mit dem für Ihre Waage vorgesehenen Batterietyp (2 x 1,5V AAA).
- „oUER“ = Überlastanzeige – Max. Kapazität der Waage von 3 kg wurde überschritten. Nehmen Sie sofort die Last von der Waage, da ansonsten die Wägezelle Schaden nehmen könnte.

5. Technische Daten

Tragkraft x Teilung:	Max. 3 kg x 1 g
Abmessungen:	210 mm x 180 x 20 mm
Batterien:	2 x 1,5V AAA für die Waage (im Lieferumfang enthalten) 1 x LR44 für die Uhr (im Lieferumfang enthalten)

Technische Änderungen im Zuge der Weiterentwicklung vorbehalten.

6. Garantie

ADE garantiert für 3 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage, mit Rechnungsbeleg unter Angabe des Reklamationsgrundes, an Ihren Händler zurückgeben.



CE-Konformität
Dieses Gerät ist funktentstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EG

Note: Extreme electromagnetic influences, e.g. when operating radio communication equipment is being operated next to the scales, can affect the displayed value. Once the interference has been eliminated, the product will return to normal function. A resetting of the device may be necessary.

Legal information obligation regarding the disposal of batteries

Batteries must not be disposed of in domestic waste. As a consumer, you are legally required to return used batteries. You may return used batteries to public collection points in your area or to the battery retailer.

Note:



You will find these markings on batteries:

- Li = Battery contains lithium
- Al = Battery contains alkali
- Mn = Battery contains manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Safety information for lithium batteries (CR2032/CR2430):

- 1 Lithium batteries are lithium-manganese cells. If you are not intending to use the scales for a long period of time, you should remove the batteries from the device.
- 2 Never open the lithium batteries or throw them into fire or expose them to shocks, as harmful vapours could escape or batteries might explode.
- 3 Never touch leaking batteries with your bare hands.
- 4 If your eyes or hands are contaminated, rinse with a lot of water; in case of skin or eye irritation, consult a doctor.
- 5 Only dispose of cells that are completely discharged or packaged protected against polarity reversal in accordance with local disposal regulations.
- 6 Do not subject the cells to direct sunlight and extreme heat; otherwise, there is a risk of overheating.
- 7 Maintain a storage temperature of < 40 °C.

Disposal of electrical and electronic devices



The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with regular household waste; instead, it must be disposed of at a collection point for electrical and electronic equipment recycling. More information regarding recycling is available from your local council, municipal recycling companies, or the shop where you bought the product.

Best regards,
ADE (GmbH & Co.)



Model Vicky / KE 1250
Instruction Manual



Table of Contents

- 1. Putting into service..... Page 2
- 2. Operation..... Page 2
- 3. Time..... Page 3
- 4. Error Messages..... Page 3
- 5. Technical Data..... Page 3
- 6. Warranty..... Page 3



TARE
FUNCTION



AUTO OFF



BATTERY
LEVEL

Thank you for purchasing this high-quality ADE product. You have acquired a set of scales that meet the highest technical standards and are of proven quality.

Please read these operating instructions carefully before using the product for the first time and keep them in a safe place where you can find them whenever you need the information contained in the instructions.

1. Putting into Service

Inserting the batteries:

Open the lid of the battery compartment on the bottom of the scales and insert the supplied batteries (2 x 1.5 V AAA). Please observe the correct polarity of the batteries (+/-).

Safety information:



Ensure that no objects fall onto the scales; otherwise, the scales may be damaged.



Use only a damp cloth to clean the scales. Never use solvents or abrasive cleaning agents. Do not submerge. You must clean all the plastic parts of the scales immediately after they come into contact with grease, spices, vinegar or any other strongly spiced or coloured foods. Avoid any contact with citric acid.

2. Operation

Switching on the scales:

Press down on the scales' surface for about 2 seconds with a pressure of 1000 g to switch the scales on. The display initially shows "18:8:88", and once stabilised the value "0 g", "0.000 kg" or "0: 0.0 lb: oz" will be displayed, depending on setting. The scales are now ready to weigh.

Note: If a weight is shown on the display after switching on, simply touch the field TARE/OFF to set the scales to "0".

Switching between units of weight:

Touching the UNIT/SET field to the right of the display will change the country-specific unit of weight (g = grammes / kg = kilogrammes / lb: oz = pound ounces). Please ensure that the scales are set to the appropriate units of weight for you.

Tare weight function:

Touching the TARE/OFF field will set the scales to "0 g". Switch on the scales, place e.g. a bowl on the weighing platform, and touch the TARE/OFF field to set the scales back to "0 g". You can repeat this procedure as often as you like until the total capacity of the scales (3 kg) has been reached. After you remove the item(s) to be weighed, the total weight is displayed as a minus value.

Note: The icon TARE will appear in the left of the display if the tare weight is higher than 50 g or if the total tare weight surpasses 50 g.

Automatic/manual switch-off of the scales:

The backlighting of the scales switches off automatically if no weight change is registered for about 10 seconds. The scales switch off automatically if no weight change is registered for about 2 minutes. To conserve battery life, you can switch off the scales manually by touching the TARE/OFF field for approximately 2 seconds after use.

3. Time

Commissioning the clock:

Open the small round black battery compartment cover in the middle of the reverse of the scales with a coin (e.g. a 1 cent coin), and remove the battery protection strip. To replace the battery, open the battery compartment cover, remove the spent battery, insert a new battery (1 x LR44) and close the battery compartment cover. Please ensure correct polarity of the battery (+/-).

Setting the time:

A small grooved back knob is located on the right above the battery compartment cover. Set the correct time by twisting the knob to the left or right.

4. Error Messages

"Lo" = Battery is empty – Please replace the batteries with the appropriate battery type (2 x 1.5 V AAA).

"oUEr" = Overload – max. load capacity of 3 kg has been surpassed. Immediately remove the load from the scales as the load cell could become damaged.

5. Technical Data

Load capacity x graduation: Max. 3 kg x 1 g
Dimensions: 210 mm x 180 mm x 20 mm
Batteries: 2 x 1.5 V AAA for the scales (included)
1 x LR44 for the clock (included)

Subject to technical changes due to further development of the product.

6. Warranty

ADE guarantees to rectify any material or manufacturing defects by way of repair or replacement free of charge for a period of three years from the purchase date. In the case of guarantee claims, please return the scales to your retailer including proof of purchase and stating the reasons for the claim.



CE conformity
This device is interference-suppressed in accordance with the applicable EU Directive 2004/108/EC



Conformidad CE
Este aparato es resistente a las interferencias según
la Directiva comunitaria vigente 2004/108/CE

Nota: Cuando la báscula está sometida a influencias electromagnéticas extremas, por ejemplo por el uso de un equipo radioeléctrico en las proximidades inmediatas, el valor visualizado puede resultar afectado. Cuando finalice la influencia parásita, el producto se puede utilizar de nuevo conforme a su fin previsto. Puede ser que haya que volver a conectarlo.

Información legal obligatoria sobre la eliminación de la pila

Las pilas no son residuos domésticos. El usuario tiene el deber legal de entregar para su reciclaje las pilas gastadas. Puede entregar las pilas inservibles en los puntos públicos de recogida dispuestos al efecto en su localidad y en todos los establecimientos en que se vendan pilas de ese tipo.

Nota:



Encontrará estos símbolos en las pilas:
 Li = la pila contiene litio
 Al = la pila contiene álcali
 Mn = la pila contiene manganeso

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Indicaciones de seguridad para manipular las pilas de litio (CR2032/CR2430):

1. Las pilas de litio consisten en pilas de litio y manganeso. Cuando no vaya a utilizar la báscula durante un periodo de tiempo prolongado, conviene que saque las pilas del aparato.
2. Las pilas de litio no deben nunca abrirse, arrojarse al fuego ni someterlas a impactos, porque podrían emitir vapores tóxicos y hay peligro de explosión.
3. Las pilas con fugas de líquido no deben tocarse nunca con las manos sin guantes.
4. En caso de contaminación de los ojos o las manos, aclare sin falta la parte afectada con agua en abundancia. Si se produce una irritación de los ojos deberá acudir al médico.
5. Deseche la pilas únicamente totalmente descargadas o envueltas de modo que los polos no hagan contacto, conforme a las disposiciones locales vigentes relativas a la eliminación de las pilas gastadas.
6. Las pilas no deben exponerse a la radiación solar directa ni a temperaturas muy elevadas porque en caso contrario podrían sobrecalentarse.
7. Mantenga una temperatura de almacenamiento por debajo de 40 °C.

Eliminación de los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil



El símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que este producto no se debe tratar como residuo normal doméstico, sino que debe entregarse en un punto de recogida dedicado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Para ampliar información sobre este aspecto, diríjase a su autoridad municipal correspondiente, a las empresas municipales de tratamiento de residuos o al establecimiento donde haya adquirido el producto.

Atentamente
 ADE (GmbH & Co.)



Modelo Vicky / KE 1250
Manual de instrucciones



Índice

1. Puesta en funcionamiento de la báscula.....página 2
2. Manejo.....página 2
3. Hora.....página 3
4. Mensajes de error.....Página 3
5. Datos técnicos.....página 3
6. Garantía.....página 3



TARA
 FUNCIÓN DE PESAJE ADICIONAL



DESCONEJIÓN AUTOMÁTICA



INDICADOR DE PILA

Le agradecemos su decisión de adquirir este producto de alta calidad de la empresa ADE. Es ahora propietario de una báscula de calidad reconocida a la altura de los estándares técnicos más punteros.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, le rogamos lea el presente manual detenidamente y lo guarde en un lugar seguro para poder recurrir a él siempre que necesite consultar alguna información.

1. Puesta en funcionamiento de la báscula

Introducción de las pilas:

Abra la tapa del compartimento de la batería situada en el dorso de la báscula e inserte las pilas incluidas (2 unidades AAA de 1,5 V). Asegúrese de que los polos (+/-) de las pilas estén colocados correctamente.

Indicaciones de seguridad:



Procure que no se caiga ningún objeto sobre la báscula porque en ese caso podría dañarla.

Limpie la báscula simplemente con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes. No sumerja el aparato en agua. Todas las piezas sintéticas de la báscula deben limpiarse inmediatamente cuando entren en contacto directo con grasas, condimentos, vinagre u otros productos alimenticios fuertemente coloreados. Evite el contacto con ácido cítrico.

2. Manejo

Conexión de la báscula:

Para conectar la báscula, presione firmemente la plataforma de pesaje durante unos 2 segundos con una presión de al menos 1000g. En la pantalla aparece primero "18:8:88" y, cuando la báscula se ha estabilizado, dependiendo de la configuración aparece "0 g", "0.000 Kg" o "0: 0.0 lb: oz". La báscula está ahora lista para pesar.

Nota: Si después de la conexión aparece un peso en pantalla, toque el campo TARE/OFF para poner la báscula a cero.

Cambiar las unidades de peso:

Tocando el campo UNIT/SET a la derecha de la pantalla puede modificar la unidad de peso nacional específica (g = gramos/kg = kilogramos/lb = libras/oz = onzas). Asegúrese de que la báscula tenga ajustada la unidad de peso que sea aplicable en su caso.

Función de pesaje adicional (tara):

Tocando el campo TARE/OFF puede poner la báscula en "0 g". Conecte la báscula y coloque un cuenco, por ejemplo, sobre el plato de pesaje, toque el campo TARE/OFF y vuelva a ajustar así la báscula en "0 g". Esta operación se puede repetir las veces que haga falta hasta alcanzar la capacidad total de la báscula (3 kg). Cuando se retire de nuevo el producto pesado, el peso total se mostrará como valor negativo.

Nota: Si el peso que debe tasarse es superior a 50 g o sobrepasa el peso total tasado de 50 g, en la pantalla a la i aparece el símbolo TARE.

Desconexión automática/manual de la báscula:

Cuando el peso visualizado no cambia durante aprox. 10 segundos, la iluminación de fondo de la báscula se apaga automáticamente. Cuando el peso visualizado no cambia durante aprox. 2 minutos, la báscula se apaga automáticamente. Para economizar pilas, después de cada utilización puede apagar manualmente la báscula tocando durante aprox. 2 segundos el campo TARE/OFF.

3. Hora

Puesta en funcionamiento del reloj:

Con ayuda de una moneda (p. ej. de un céntimo) abra la tapa pequeña, redonda, negra del compartimento de la pila en el centro de la parte de atrás de la báscula y retire las tiras aislantes de la pila. Para cambiar la pila abra la tapa del compartimento de las pilas, extraiga la pila usada, introduzca una pila nueva (1 x LR44) y cierre la tapa del compartimento de las pilas. Asegúrese de que los polos de la pila (+/-) estén colocados correctamente.

Ajustar el reloj:

A la derecha, encima de la tapa del compartimento de la pila hay un botón giratorio pequeño, corrugado, negro. Girándolo a la derecha o a la izquierda puede ajustar la hora deseada.

4. Mensajes de error

"Lo" = Indicación de que las pilas están agotadas. Sustituya las pilas por otras nuevas del tipo previsto para su báscula (2 unidades AAA de 1,5 V).

"oUEr" = Indicación de sobrecarga – Se ha excedido la capacidad máx. de la báscula de 3 kg. Retire inmediatamente la carga de la báscula, ya que en caso contrario la célula de carga podría llegar a dañarse.

5. Datos técnicos

Capacidad de carga x división: 3 kg como máx. x 1 g

Dimensiones: 210 mm x 180 mm x 20 mm

Pilas: 2 unidades AAA de 1,5 V para la báscula (incluidas en el suministro)
1 unidad AAA de 1,5 V para el reloj (incluida en el suministro)

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en pro del avance tecnológico.

6. Garantía

ADE garantiza durante 3 años a partir de la fecha de compra la subsanación gratuita de los desperfectos debidos a fallos de material o de fabricación mediante la reparación o el cambio del producto. Si tiene que recurrir a la prestación de garantía, deberá llevarle la báscula con el justificante de compra al vendedor, indicándole la razón de la reclamación.



Conformité CE
 Cet appareil est déparasité contre les interférences radioélectriques conformément à la Directive Européenne en vigueur 2004/108/CE

Important : En présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple, en cas d'utilisation d'un appareil radio à proximité de la balance, la valeur indiquée peut être influencée. Après la fin du frottement parasite, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme; une remise en marche peut s'avérer nécessaire.

Obligation légale d'indication relative à la mise au rebut des piles

Les piles ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi, de remettre les piles usagées. Vous pouvez utiliser le centre de collecte public de votre commune, ou les remettre partout où les piles du modèle concerné sont vendues.

Important :



Vous trouverez ces symboles sur les piles :

- Li = pile contient du Lithium
- Al = pile contient du métal alcalin
- Mn = pile contient du manganèse

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Instructions de sécurité relatives aux piles au lithium (CR2032 / CR2430) :

1. Il s'agit de piles au lithium basées sur le couple lithium-manganèse. Si vous ne deviez pas utiliser la balance pendant une longue durée, il faudrait retirer les piles de l'appareil.
2. Veillez à ne jamais ouvrir les piles au lithium, ni les jeter au feu ou les exposer à des chocs sous peine de dégagement de vapeurs toxiques ou de risque d'explosion.
3. Ne touchez jamais des piles usagées à main nue.
4. En cas de contamination des yeux ou des mains, rincez abondamment à l'eau claire ; en cas d'irritation de la peau ou des yeux, il faut consulter un médecin.
5. N'éliminez que des piles totalement déchargées ou protégées contre l'inversion de polarité, conformément aux directives locales relatives à l'élimination des déchets.
6. N'exposez pas les piles aux rayonnements du soleil et à une forte chaleur sous peine de surchauffe.
7. Respectez une température de stockage < 40 °C.

Gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager normal, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Vous obtiendrez plus d'informations dans votre commune, les structures communales de collecte ou le magasin, dans lequel vous avez acheté le produit.

Cordialement,
 ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modèle Vicky / KE 1250 Mode d'emploi



Sommaire

1. Mise en service de la balance.....	Page 2
2. Commande.....	Page 2
3. Réglage de l'heure.....	Page 3
4. Messages d'erreur.....	Page 3
5. Caractéristiques techniques.....	Page 3
6. Garantie.....	Page 3



FONCTION DE REMISE A ZÉRO



ARRÊT AUTOMATIQUE



AFFICHAGE BATTERIE

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'achat de ce produit de très grande qualité de la société ADE. Vous avez acheté une balance répondant aux plus hauts critères en matière de technicité et d'une qualité éprouvée.

Veillez lire attentivement cette notice d'instructions avant la première mise en service et conservez-la soigneusement, afin que ces informations soient toujours à votre disposition en cas de besoin.

1. Mise en service de la balance

Comment mettre les piles :

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles en dessous de la balance et mettez-y les piles fournies (2 x 1,5 V AAA). Veillez à respecter la polarité correcte des piles (+/-).

Précautions à prendre :



Veillez à ce qu'aucun objet ne tombe sur la balance, autrement elle pourrait être endommagée.

Nettoyez la balance uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun solvant ou produit abrasif. Ne pas plonger dans l'eau. Toutes les pièces en plastique de la balance devraient être nettoyées immédiatement après être entrées en contact avec de la graisse, des épices, du vinaigre et d'autres produits alimentaires très épicés et colorés. Évitez tout contact avec de l'acide citrique.

2. Commande

Mise en marche de la balance :

Pour mettre la balance en marche, exercez une pression d'au moins 1000 g sur la plateforme de pesage pendant environ 2 secondes. D'abord, les chiffres "18:88" apparaissent à l'écran et après que la balance se soit stabilisée, en fonction du réglage apparaît l'indication "0 g" ou "0.000 Kg" ou "0: 0.0 lb: oz". La balance est maintenant prête pour la pesée.

Important : Si un poids s'affiche à l'écran à la mise en route, appuyez sur la touche TARE/OFF pour remettre la balance à zéro.

Modification des unités de poids :

Vous pouvez modifier l'unité de poids spécifique à chaque pays (g = gramme / Kg = kilogramme / lb: oz = pound ounce) en appuyant sur la touche UNIT/SET à droite de l'écran. Veillez à ce que la balance soit réglée sur l'unité de poids désirée.

Fonction de remise à zéro (tare) :

En effleurant le champ TARE/OFF, vous pouvez remettre la balance sur "0 g". Allumez la balance et posez un plat, p. ex., sur le plateau de pesée, effleurez le champ TARE/OFF et remettez ainsi la balance sur "0 g". Ce processus peut être répété aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la capacité totale de la balance (3 kg) soit atteinte. Après avoir enlevé le produit à peser, le poids total est indiqué comme valeur négative.

Important : Si le poids à tarer est supérieur à 50 g ou si le poids taré excède 50 g, le symbole TARE apparaîtra à gauche de l'écran.

Arrêt manuel / automatique de la balance:

Si le poids indiqué ne change pas au bout de 10 secondes environ, l'éclairage de fond de la balance s'éteint automatiquement. Si le poids indiqué ne change pas au bout de 2 minutes environ, la balance s'éteint automatiquement. Afin de ménager les piles, vous pouvez éteindre la balance manuellement après l'avoir utilisée en effleurant le champ TARE/OFF pendant 2 secondes environ.

3. Réglage de l'heure

Mise en service de l'horloge :

Ouvrez le petit couvercle rond et noir du compartiment à pile au centre, au dos de la balance avec une pièce de monnaie (par ex. une pièce d'un cent) et retirez la bandelette de sécurité de la pile. Pour remplacer la pile, ouvrez le compartiment de la pile, retirez la pile usagée et mettez une nouvelle pile (1x LR44) en placé, puis refermez le couvercle du compartiment à pile. Veillez à respecter la polarité correcte de la pile (+/-).

Réglage de l'heure :

Un petit bouton noir cannelé se trouve en haut à droite du couvercle du compartiment de la pile. Tournez-le à droite ou à gauche pour régler l'heure souhaitée.

4. Messages d'erreur

"Lo" = Affichage batterie vide - Veuillez remplacer la pile avec le type prévu pour votre balance (2 x 1,5 V AAA).

"oUEr" = Indicateur de surcharge - Capacité maximale de la balance de 3 kg a été dépassée. Enlevez immédiatement la charge de la balance, autrement le capteur de pesage pourrait être endommagé.

5. Caractéristiques techniques

Portée x Graduation : Max. 3 kg x 1 g

Dimensions : 210 mm x 180 x 20 mm

Piles : 2 x 1,5 V AAA pour la balance (comprises dans la livraison)
1 x LR44 pour l'horloge (comprise dans la livraison)

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre d'un développement ultérieur.

6. Garantie

ADE garantit pendant 3 ans à partir de la date d'achat, le produit contre tout défaut ou vice de fabrication par réparation ou par échange. En cas de garantie, veuillez remettre la balance à votre revendeur, avec la preuve de son paiement, en indiquant le motif de réclamation.

Avvertenza In presenza di forti influssi elettromagnetici, come quelli esercitati p.es. da un apparecchio radio che funziona nelle immediate vicinanze della bilancia, è possibile provocare un'alterazione del valore visualizzato. Al termine degli influssi elettromagnetici il prodotto è di nuovo utilizzabile regolarmente, eventualmente dopo una riaccensione.

Obbligo legale sullo smaltimento delle batterie

Non gettare le batterie insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è obbligato per legge a restituire le batterie usate. Le batterie usate possono essere consegnate presso i centri di raccolta pubblici del comune di residenza oppure in tutti i negozi dove vengono vendute batterie di questo tipo.

Avvertenza:



Questi simboli sono riportati sulle batterie:

- Li = batteria contenente litio
- Al = batteria contenente alcali
- Mn = batteria contenente manganese

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Avvertenze di sicurezza per batterie al litio (CR2032/CR2430):

1. Le batterie al litio sono costituite da celle contenenti litio e manganese. Se si prevede di non utilizzare la bilancia per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie dall'apparecchio.
2. Non aprire, gettare nel fuoco o colpire le batterie al litio, perché potrebbero sprigionarsi vapori tossici o provocare un rischio di esplosione.
3. Evitare di toccare a mani nude le celle da cui è fuoriuscito l'acido.
4. In caso di contatto con gli occhi o la pelle, lavare abbondantemente con acqua; in caso di irritazione della pelle o degli occhi, richiedere l'intervento di un medico.
5. Smaltire in base alle norme locali solo celle completamente scariche o imballate contro inversioni di polarità.
6. Per evitare un pericolo di surriscaldamento, non esporre le celle ai raggi solari diretti o a forte calore.
7. Rispettare una temperatura di stoccaggio < 40 °C.

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici usati



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione richiama l'attenzione sul fatto che questo prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a un centro di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili presso il vostro comune, le aziende di smaltimento comunali oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Cordiali saluti

ADE (GmbH & Co.)

ADE

Modello Vicky / KE 1250 Istruzioni per l'uso



Indice

1. Messa in funzione della bilanciaPagina 2
2. UsoPagina 2
3. OrologioPagina 3
4. Messaggi di guastoPagina 3
5. Dati tecniciPagina 3
6. Garanzia.....Pagina 3



TARA

FUNZIONE TARA



SPEGNIMENTO AUTOMATICO



STATO BATTERIA

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto di alto pregio della ditta ADE. Avete acquistato una bilancia di elevato livello tecnico e di collaudata qualità.

Prima di inaugurare l'uso del prodotto, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale per l'uso e di conservarlo accuratamente, in modo che possa essere facilmente consultato quando necessario.

1. Messa in funzione della bilancia

Inserimento delle batterie:

Aprire il coperchio del vano batterie sul retro della bilancia e inserire le batterie in dotazione (2 x 1,5 V AAA). Rispettare la corretta polarità delle batterie (+/-).

Avvertenze di sicurezza:



Evitare la caduta di oggetti sulla bilancia, altrimenti potrebbe danneggiarsi.



Pulire la bilancia solo con un panno umido. Evitare l'uso di prodotti solventi o abrasivi. Non immergere la bilancia in acqua. Pulire subito tutti i componenti in plastica della bilancia che sono entrati in contatto con grasso, spezie, aceto e altri alimenti molto speziati e colorati. Evitare il contatto con acido citrico.

2. Uso

Accensione della bilancia:

Per accendere la bilancia, esercitare una pressione di almeno 1000g per circa 2 secondi sul piatto. Sul display viene dapprima visualizzata la scritta "18:8:88" e, dopo che la bilancia si è stabilizzata, compare la scritta "0 g", "0.000 Kg" o "0: 0.0 lb: oz" (a seconda dell'unità di misura impostata). A questo punto la bilancia è pronta per pesare.

Avvertenza: Se dopo l'accensione viene visualizzato un peso sul display, sfiorare il simbolo TARE/OFF per azzerare la bilancia.

Modifica dell'unità di misura:

Sfiorando il simbolo UNIT/SET situato alla destra del display, è possibile modificare l'unità di misura (g = grammi / kg = chilogrammi / lb: oz = libbre once). Accertarsi che l'unità di misura della bilancia sia correttamente impostata.

Funzione Tara:

Sfiorando il simbolo TARE/OFF, la bilancia viene riportata a "0 g". Accendere la bilancia e appoggiare sul piatto p.es. una scodella, poi sfiorare il simbolo TARE/OFF per riportare la bilancia a "0 g". Questa operazione può essere ripetuta a piacere sino al raggiungimento della capacità totale della bilancia (3 kg). Dopo il prelevamento dell'oggetto pesato, il peso totale viene visualizzato come valore negativo.

Avvertenza: Se il peso della tara è superiore a 50 g o se il peso totale delle tare supera i 50 g, nella parte sinistra del display viene visualizzato il simbolo TARE.

Spegnimento automatico/manuale della bilancia:

Se il peso visualizzato non varia entro un intervallo di circa 10 secondi, la retroilluminazione della bilancia si spegne automaticamente. Se il peso visualizzato non varia entro un intervallo di circa 2 minuti, la bilancia si spegne automaticamente. Per proteggere le batterie, è possibile spegnere manualmente la bilancia dopo averla utilizzata: a tal fine, premere per circa 2 secondi sul simbolo TARE/OFF.

3. Orologio

Messa in funzione dell'orologio:

Con l'aiuto di una monetina (p.es. da 1 centesimo), aprire il piccolo coperchio rotondo nero del vano batterie centrale che si trova sul retro della bilancia e rimuovere il nastro di protezione della batteria. Per sostituire la batteria: aprire il coperchio del vano batterie, rimuovere la batteria usata, introdurre una batteria nuova (1 x LR44) e richiudere il coperchio del vano. Rispettare la corretta polarità della batteria (+/-).

Regolazione dell'ora:

Sulla destra sopra al coperchio del vano batterie si trova una piccola manopola zigrinata nera. Ruotare la manopola verso destra o sinistra per regolare l'ora desiderata.

4. Messaggi di guasto

"Lo" = Batterie esaurite: sostituire le batterie con batterie dello stesso tipo (2 x 1,5 V AAA).

"oUEr" = Bilancia sovraccarica: è stata superata la massima capacità di 3 kg della bilancia. Rimuovere immediatamente il peso dalla bilancia, per evitare di danneggiare la cella di carico.

5. Dati tecnici

Portata x divisione: max. 3 kg x 1 g
Dimensioni: 210 mm x 180 x 20 mm
Batterie: 2 x 1,5 V AAA per la bilancia (in dotazione)
1 x LR44 per l'orologio (in dotazione)

Con riserva di modifiche tecniche indotte dallo sviluppo tecnologico.

6. Garanzia

Per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto, ADE garantisce l'eliminazione gratuita (riparazione o sostituzione) di eventuali vizi riconducibili a difetti del materiale o di fabbricazione. In caso di reclamo, restituire la bilancia insieme allo scontrino fiscale al vostro rivenditore, specificando il motivo del reclamo.



Conformità CE
Il presente apparecchio è schermato secondo la direttiva 2004/108/CE in vigore

Opmerking: extreme elektromagnetische invloeden, bijv. het plaatsen van radioapparatuur in de directe omgeving van de weegschaal, kunnen effect hebben op het weergeven van de waarden. Na afloop van de storingsinvloed is het product weer gewoon klaar voor gebruik, evt. moet het opnieuw worden ingeschakeld.

Wettelijke verplichting te wijzen op correct verwijderen van batterijen

Batterijen behoren niet tot het huishoudelijk afval. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht, gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen afgeven bij de officiële verzameldepots in uw gemeente of overal waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

Opmerking:



Deze tekens vindt u op batterijen:
Li = batterij bevat lithium
Al = batterij bevat alkali
Mn = batterij bevat mangaan

CR (Li); AA (Al, Mn); AAA (Al, Mn)

Veiligheidsinstructies voor lithiumbatterijen (CR2032/CR2430):

1. Bij lithiumbatterijen gaat het om lithium-mangaan-cellen. Als u het product voor een langere periode niet gebruikt, dient u de batterij uit het apparaat te nemen.
2. De lithiumbatterijen nooit openen, in het vuur gooien of blootstellen aan stoten omdat de kans bestaat dat giftige dampen ontsnappen of de batterijen exploderen.
3. Raak uitgelopen batterijen nooit met blote handen aan.
4. Bij contact met ogen of handen altijd met veel water spoelen, bij irritaties van huid of ogen een arts raadplegen.
5. Verwijder alleen cellen die volledig ontladen of waarbij de polen beveiligd zijn, overeenkomstig de lokaal geldende voorschriften.
6. Stel de cellen niet bloot aan directe zonnestraling en grote hitte omdat anders kans op oververhitten bestaat.
7. Zorg voor een opbergtemperatuur < 40 °C.

Verwijdering van gebruikte elektrische en elektronische apparaten



Het symbool op het product of zijn verpakking wijst erop dat dit product niet behandeld mag worden als gewoon huishoudelijk afval maar afgegeven moet worden bij een verzameldepot voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie hierover krijgt u bij uw gemeente, de gemeentelijke afvalverwijderingsbedrijven of de zaak waar u het product hebt gekocht.

Met vriendelijke groeten
ADE (GmbH & Co.)

ADE

Model Vicky / KE 1250 Handleiding



Inhoud

1. Ingebruikname weegschaalPagina 2
2. BedieningPagina 2
3. TijdPagina 3
4. Foutmeldingen.....Pagina 3
5. Technische gegevensPagina 3
6. GarantiePagina 3



DOORWEEG-FUNCTIE



AUTOMATISCHE
UITSCHAKELING



BATTERIJ-
WEERGAVE

Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van dit kwalitatief hoogwaardige product van de firma ADE hebt gekozen. U hebt een weegschaal van de hoogste technische standaard en van beproefde kwaliteit gekocht.

Lees deze handleiding voor de eerste keer gebruiken zorgvuldig door en bewaar hem dan goed opdat u desgewenst steeds weer kunt beschikken over deze informatie.

1. In gebruik nemen weegschaal

Plaatsen van de batterijen:

Open het deksel van het batterijvak aan de achterzijde van de weegschaal en plaats de meegeleverde batterijen (2 x 1,5 V AAA). Let op de juiste richting van plus- en minpool van de batterijen.

Veiligheidsinstructies:



Let er goed op dat geen voorwerpen op de weegschaal vallen omdat de weegschaal anders kan beschadigen.



Reinig de weegschaal alleen met een vochtig doekje. Gebruik geen oplos- of schuurmiddelen. Niet onder water dompelen. Alle kunststof onderdelen van de weegschaal moeten direct na contact met vet, kruiden, azijn en andere sterk gekruide en gekleurde levensmiddelen worden gereinigd. Vermijd contact met citroenzuur.

2. Bediening

Inschakelen van de weegschaal:

Om de weegschaal aan te zetten drukt u met een druk van minstens 1000 g gedurende ongeveer 2 seconden stevig op het weegplatform. Op het display verschijnt eerst "18:8:88" en nadat de weegschaal zich gestabiliseerd heeft, verschijnt al naargelang de instelling "0 g", "0.000 kg" of "0: 0.0 lb: oz". De weegschaal is nu klaar om te wegen.

Opmerking: als na het inschakelen een gewicht op het display wordt weergegeven, raakt u het TARE/OFF-veld aan om de weegschaal op nul te zetten.

Veranderen van de gewichtseenheden:

Door op het UNIT/SET-veld, rechts naast het display, te drukken kunt u de landspecifieke gewichtseenheid veranderen (g = gram / kg = kilogram / lb: oz = pound ounce). Let erop dat de weegschaal op de voor u gebruikelijke gewichtseenheid is ingesteld.

Doorweeg-(tara-)functie:

Door aanraken van het TARE/OFF-veld kunt de weegschaal op "0 g" zetten. Schakel de weegschaal in en plaats bijv. een kom op het weegplatform, raak het TARE/OFF-veld aan en zet de weegschaal daarmee weer op "0 g". Deze stap kunt u tot het bereiken van de max. capaciteit van de weegschaal (3 kg) zo vaak u wilt herhalen. Na het wegnemen van het weeggoed wordt het totale gewicht als negatieve waarde weergegeven.

Opmerking: Als het te tareren gewicht zwaarder is dan 50 g of als het getarrede totale gewicht meer bedraagt dan 50 g, dan verschijnt links op het display het symbool TARE.

Automatisch / handmatig uitschakelen van de weegschaal:

Wanneer het weergegeven gewicht binnen ca. 10 seconden niet verandert, schakelt de achtergrondverlichting van de weegschaal automatisch uit. Wanneer het weergegeven gewicht binnen ca. 2 minuten niet verandert, schakelt de weegschaal automatisch uit. Om de batterijen te sparen, kunt u door ca. 2 seconden lang aanraken van het TARE/OFF-veld de weegschaal na gebruik ook handmatig uitschakelen.

3. Tijd

In gebruik nemen van de klok:

Open met een munt (bijv. een stuk van 1 cent) het kleine, ronde, zwarte deksel van het batterijvak in het midden aan de achterkant van de weegschaal en verwijder de veiligheidsstrook van de batterij. Om de batterij te vervangen opent u het deksel van het batterijvak en neemt de lege batterij eruit, legt een nieuwe batterij (1 x LR44) erin en sluit het deksel. Let op de juiste richting van plus- en minpool van de batterij.

Instellen van de tijd:

Rechts boven het deksel van het batterijvak zit een kleine, geribbelde, zwarte draaiknop. Door deze naar links of rechts te draaien kunt u de gewenste tijd instellen.

4. Foutmeldingen

"Lo" = Weergave batterijen leeg - Vervang de batterijen door het voor uw weegschaal bestemde type batterijen (2 x 1,5 V AAA).

"oUEr" = Overbelasting - De max. capaciteit van de weegschaal van 3 kg werd overschreden. Haal onmiddellijk de last van de weegschaal omdat anders de weegcel kan beschadigen.

5. Technische gegevens

Draagkracht x verdeling: Max. 3 kg x 1 g

Afmetingen: 210 mm x 180 x 20 mm

Batterijen: 2 x 1,5 V AAA voor de weegschaal (in levering inbegrepen)

1 x LR44 voor de klok (in levering inbegrepen)

Technische wijzigingen in het kader van verdere ontwikkeling voorbehouden.

6. Garantie

ADE garandeert voor 3 jaar vanaf koopdatum gratis verhelpen van gebreken op basis van materiaal- of fabricagefouten door reparatie of vervanging. Bij garantieclaim weegschaal, met factuur en met opgave van de reden voor de reclamatie aan uw verkoper teruggeven.



CE-conformiteit
Dit apparaat is ontstoord volgens
de geldende EG-richtlijn 2004/108/EG.